

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 3281

[C - 98/27663]

**5 NOVEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant les districts hydrographiques de la Direction des Cours d'Eau non navigables**

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mars 1997 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de la Région wallonne;

Vu l'avis du Comité de concertation de base n° IV en date du 8 mai 1998;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture et du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour la Région wallonne, il existe quatre districts hydrographiques relevant de la compétence d'un ingénieur disposant des capacités requises en hydraulique agricole, A6 ou A5, affecté au Service des Cours d'Eau non navigables.

Art. 2. Les districts sont eux-mêmes composés de deux ou trois secteurs couvrant chacun des sous-ensembles hydrographiques homogènes.

Art. 3. Les limites et les sièges des districts ainsi que des secteurs sont fixés sur proposition de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement suivant le tableau ci-annexé.

Art. 4. Ces districts couvrent respectivement les ensembles hydrographiques suivants :

1° le district de Mons couvre le bassin de l'Escaut;

2° le district de Namur couvre le bassin de la Meuse namuroise (jusqu'à Andenne) et le bassin de l'Oise;

3° le district de Liège couvre le bassin de la Meuse liégeoise (à partir de Huy) et la partie supérieure du bassin du Rhin (L'Our);

4° le district de Marche-en-Famenne couvre le bassin de la Meuse ardennaise et la partie inférieure du bassin du Rhin (La Sûre).

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Ministre qui a les Ressources naturelles et l'Environnement dans ses attributions et le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 5 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

Annexe
Limites et sièges des districts et secteurs
District de Mons

Bassin	Affluent de 1er ordre	Affluent de 2e ordre	Affluent de 3e ordre
L'Escaut	I. Secteur de Mons Pas-à-Wasmes L'Espierre La Lhayé La Rhosnes La Verne de Bury Le Grand Courant La Grande Honnelle La Haine	Petite et Grande Espierre L'Anneau La Trouille	Le By
La Dendre	Dendre occidentale Dendre orientale	Rieu d'Herquegies La Hunelle La Sille Ruis. d'Ancre La Marcq	
La Senne	II. Secteur de Wavre La Sennette	Le Hain La Samme	
La Dyle	Le Nethen La Lasne Le Train La Thyle	L'Orne	
Grande Gette Petite Gette	Le Ruis n° 4117 Le Henri-Fontaine		

District de Namur

Bassin	Affluent de 1er ordre	Affluent de 2e ordre	Affluent de 3e ordre
La Meuse	I. Secteur de Namur		
	La Méhaigne *	La Soile*	
	Le Samson		
	Le Houyoux		
	Le Burnot		
	Le Bocq		
	La Molinee	Le Flavion	
	L'Hermeton		
	La Lesse	Le Biran	
		Le Vachaux	
		La Wimbe	
		La Lhomme	La Wamme
			Rui. de Poix
		R. de la Planche	
		R. de Gembes	
		L'Our	
		L'Eau Blanche	La Brouffe
		L'Eau Noire	
	Sambre	II. Secteur de Charleroi	
L'Orneau		La Ligne	
R. de Fosses			
La Biesme			
R. d'Hanzinne			
Le Piéton			
L'Eau d'Heure		Le Thyria	
		R. d'Yves	
La Biesme l'Eau			
La Hantes			
La Thure			

* La Méhaigne et la Soile, en province de Namur, sont gérées par le district de Namur

* Sur la province de Namur, cours d'eau gérés par le Centre de Namur.

District de Liège

Bassin	Affluent de 1er ordre	Affluent de 2e ordre	Affluent de 3e ordre	
La Meuse	I. Secteur de Liège			
	La Méhaigne*	La Soile*		
	Le Hoyoux	Torrent de Bonne		
	Le Geer	La Yerne		
	L'Ourthe	R. des Awirs		
		R.Fond de Martin		
Le Néblon				
La Lembrée				
La Meuse	II. Secteur de Verviers			
	La Berwinne			
L'Ourthe	La Vesdre	La Helle	Le Wayai	
		La Hoëgne		
La Gueule	La Gueule			
Ourthe	III. Secteur de Malmedy			
	L'Amblève	La Lienne		
		La Salm	R. de Juvigny	
		La Warche		
L'Our	L'Our	La Braunlauf		
		L'Ulf		

* La Méhaigne et la Soile, en province de Liège, sont gérées par le district de Liège

District de Marche-en-Famenne

Bassin	Affluent de 1er ordre	Affluent de 2e ordre	Affluent de 3e ordre
L'Ourthe	I. Secteur de Houffalize	L'Aisne	La Marchette
		R. d'Heure	
		R. de Martin Moulin	
La Sûre	Ourthe orientale	R. de Rahimont	
		R. de Laval (dit Magerotte)	
		Ourthe occidentale	
La Sûre	La Sûre	Le Surbach	
l'Attert	II. Secteur de Neufchâteau		
		L'Attert	
La Semois	La Semois	R. du Ry du Moulin	R. de Neufchateau R. de Grandvoir
		R. des Alleines	
		La Vierre	
		La Rulles	
La Chiers	La Chiers	La Marge	La Mellier La Chavratte La Batte-Vire
		La Messancy	
		Le Ton	

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 novembre 1998 fixant les districts hydrographiques de la Direction des Cours d'Eau non navigables.

Namur, le 5 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON.

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME.

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 98 — 3281

[C - 98/27663]

**5. NOVEMBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Festlegung der hydrographischen Bezirke der Direktion der nicht schiffbaren Wasserläufe**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. März 1997 zur Festlegung des Stellenplans des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region;

Aufgrund des Gutachtens des Grundkonzertierungsausschusses Nr. IV vom 8. Mai 1998;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft und des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Region umfaßt vier hydrographische Bezirke, für die jeweils ein Ingenieur mit dem Dienstgrad A6 oder A5 zuständig ist, der über die im landwirtschaftlichen Wasserbau erforderlichen Fähigkeiten verfügt, und der Dienststelle für nicht schiffbare Wasserläufe zugeteilt ist.

Art. 2 - Die Bezirke selbst bestehen aus zwei oder drei Sektoren. Jeder Sektor deckt homogene hydrographische Untereinheiten.

Art. 3 - Die Begrenzungen und die Sitze der Bezirke sowie der Sektoren werden auf Vorschlag der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt nach der beiliegenden Tabelle festgelegt.

Art. 4 - Diese Bezirke decken jeweils die folgenden hydrographischen Einheiten:

1° der Bezirk Mons deckt das Becken der Schelde;

2° der Bezirk Namur deckt das Becken der Maas bei Namur (bis Andenne) und das Becken der Oise;

3° der Bezirk Lüttich deckt das Becken der Lütticher Maas (ab Huy) und den oberen Teil des Rhein-Beckens (die Our);

4° der Bezirk Marche-en-Famenne deckt das Becken der Ardenner Maas und den unteren Teil des Rhein-Beckens (die Sûre).

Art. 5 - Der vorliegende Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Naturschätze und die Umwelt gehören, und der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört, werden in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 5. November 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel,
den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

Anlage
Begrenzungen und Sitze der Bezirke und Sektoren
Bezirk Mons

Becken	Zufluß ersten Ranges	Zufluß zweiten Ranges	Zufluß dritten Ranges
Schelde	I. Sektor Mons		
	Pas-à-Wasmes		
	Espierre	Petite und Grande Espierre	
	Lhaye		
	Rhosnes		
	Verne de Bury		
	Grand Courant		
	Grande Honnelle		
	Haine	Anneau	
		Trouille	
Dender	West-Dender		By
	Ost-Dender	Rieu d'Herquegies	
		Hunelle	
		Sille	
		Bach von Ancre Marcq	
Zenne	II. Sektor Wavre		
	Sennette	Hain Samme	
Dijle	Nethen		
	Lasne		
	Train		
	Thyle		
Grande Gette Petite Gette		Orne	
	Bach Nr. 4117		
	Henri-Fontaine		

Bezirk Namur

Becken	Zufluß ersten Ranges	Zufluß zweiten Ranges	Zufluß dritten Ranges
Maas	I. Sektor Namur		
	Méhaigne *	Soile*	
	Samson		
	Houyoux		
	Burnot		
	Bocq		
	Molignée	Flavion	
	Hermeton		
	Lesse	Biran	
		Vachaux	
		Wimbe	
		Lhomme	Wamme
			Bach von Poix
		R. de la Planche	
		R. de Gembes	
		Our	
		Houille	
	Viroin		
	Eau Blanche	Brouffe	
	Eau Noire		
Sambre	II. Sektor Charleroi		
	Orneau	Ligne	
	R. de Fosses		
	Biesme		
	R. d'Hanzinne		
	Piéton		
	Eau d'Heure		
		Thyria	
		R. d'Yves	
		Biesme l'Eau	
	Hantes		
	Thure		

* Die Méhaigne und die Soile in der Provinz Namur werden vom Distrikt Namur verwaltet.

* In der Provinz Namur: Wasserläufe, die von der Zentrale Namur verwaltet werden.

Bezirk Lüttich

Becken	Zufluß ersten Ranges	Zufluß zweiten Ranges	Zufluß dritten Ranges
Maas	I. Sektor Lüttich		
	Méhaigne*	Soile*	
	Hoyoux	Torrent de Bonne	
	Geer	Yerne	
Ourthe	R. des Awirs		
	R.Fond de Martin		
	Néblon		
	Lembrée		
Maas	II. Sektor Verviers		
Ourthe	Berwinne		
	Weser	Helle	
		Hoëgne	Wayai
Gueule	Gueule		
Ourthe	III. Sektor Malmedy		
	Amel	Lienne	
		Salm	R. de Juvigny
		Warche	
Our	Our	Braunlauf	
		Ulf	

* Die Méhaigne und die Soile in der Provinz Lüttich werden vom Bezirk Lüttich verwaltet.

Bezirk Marche-en-Famenne

Becken	Zufluß ersten Ranges	Zufluß zweiten Ranges	Zufluß
Ourthe	I. Sektor Houffalize		
		Aisne	
		R. d'Heure	Marchette
	Ost-Ourthe	R. de Martin Moulin	
	West-Ourthe	R. de Rahimont	
		R. de Laval(besagt Mage- rotte)	

Sûre	Sûre	Surbach	
Attert	II. Sektor Neufchateau		
Semois	Attert	R. du Ry du Moulin	R. de Neufchateau
	Semois	R. des Alleines	R. de Grandvoir
		Vierre	
		Rulles	Mellier
Chiers	Chiers	Marge	
		Messancy	
		Ton	Chavratte
			Batte-Vire

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 5. November 1998 zur Festlegung der hydrographischen Bezirke der Direktion der nicht schiffbaren Wasserläufe beigefügt zu werden.

Namur, den 5. November 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 3281

[C - 98/27663]

**5 NOVEMBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering
tot vastlegging van de hydrografische districten van de Directie Onbevaarbare Waterlopen**

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 maart 1997 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het Ministerie van het Waalse Gewest;

Gelet op het advies van het basisoverlegcomité nr. IV, gegeven op 8 mei 1998;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw, en van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Het Waalse Gewest telt vier hydrografische districten die onder de bevoegdheid vallen van een bij de Dienst Onbevaarbare Waterlopen aangestelde ingenieur (A6 of A5) die over de vereiste bekwaamheden inzake landbouwhydraulica beschikt.

Art. 2. De districten bestaan uit twee of drie sectoren die zelf opgedeeld zijn in homogene hydrografische subsectoren.

Art. 3. De grenzen en zetels van de districten en de sectoren zijn op voorstel van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu in bijgaande tabel vastgelegd.

Art. 4. De districten dekken respectievelijk de volgende hydrografische gehelen :

1° het district Bergen dekt het Scheldebekken;

2° het district Namen dekt het Maasbekken van Namen (tot Andenne) en het Oisebekken;

3° het district Luik dekt het Maasbekken van Luik (vanaf Hoei) en het bovengedeelte van het Rijnbekken (de Our);

4° het district Marche-en-Famenne dekt het Maasbekken van de Ardennen en het benedengedeelte van het Rijnbekken (de Sûre).

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De Minister van Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu en de Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 5 november 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

B. ANSELME

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

Bijlage

Grenzen en zetels van de districten en sectoren

District Bergen

Bekken	Eersterangsbijrivier	Tweederangsbijrivier	Derderangsbijrivier
De Schelde	I. Sector Bergen		
	Pas-à-Wasmes De Espierres	Kleine en Grote Espierres	
De Dender	De Lhaye De Rosne De Verne van Bury De Grote Courant De Grote Honnelle	De Anneau De Trouille	De By
	Westelijke Dender Oostelijke Dender	Rieu van Herquegies De Hunelle De Sille Beek Ancre De Mark	
De Zenne	II. Sector Waver De Sennette	De Hain De Samme	
De Dijle	De Nethen De Lasne De Train De Tijle	De Orne	
Grote Gete Kleine Gete	De Beek nr. 4117 De Henri-Fontaine		

District Namen

Bekken	Eersterangsbijrivier	Tweederangsbijrivier	Derderangsbijrivier
De Maas	I. Sector Namen		
	De Méhaigne *	De Soile*	
	De Samson		
	De Hoyoux		
	De Burnot		
	De Bocq		
	De Molinee	De Flavion	
	De Hermeton		
	De Lesse	De Biran	
		De Vachaux	
		De Wimbe	
		De Lhomme	De Wamme
			Beek Poix
		Beek la Planche	
		Beek Gembes	
		De Our	
		Het Witte Water	
	Het Zwarte Water	De Brouffe	
Samber	II. Sector Charleroi		
	De Orneau	De Ligne	
	Beek Fosses		
	De Biesme		
	Beek Hanzinne		
	De Piéton		
	De Eau d'Heure		
		De Thyria	
		Beek Yves	
	De Biesme l'Eau		
De Hantes			
De Thure			

* De Méhaigne en de Soile, in de provincie Namen, worden beheerd door het district Namen

* In de provincie Namen, waterlopen beheerd door het Centrum Namen.

District Luik

Bekken	Eersterangsbijrivier	Tweederangsbijrivier	Derderangsbijrivier
De Maas	I. Sector Luik De Méhaigne*	De Soile*	
	De Hoyoux	Torrent de Bonne	
	De Geer	De Yerne	
De Ourthe	Beek Awirs Beek Fond de Martin De Neblon De Lembrée		
De Maas	II. Sector Verviers		
De Ourthe	De Berwinne De Vesder	De Helle De Hoëgne	De Wayai
De Gueule	De Gueule		
De Ourthe	III. Sector Malmedy De Amblève	De Lienne De Salm	Beek Juvigny
De Our	De Our	De Warche De Braunlauf De Ulf	

* De Méhaigne en de Soile, in de provincie Luik, worden beheerd door het district Luik.

District Marche-en-Famenne

Bekken	Eersterangsbijrivier	Tweederangsbijrivier	Derderangsbijrivier
De Ourthe	I. Sector Houffalize	De Aisne Beek Heure	De Marchette
	Oostelijke Ourthe	Beek Martin Moulin	
	Westelijke Ourthe	Beek Rahimont Beek Laval (Magerotte genoemd)	
de Sûre	De Sûre	De Surbach	

	II. Sector Neufchâteau		
De Attert	De Attert		
De Semois	De Semois	Beek Ry du Moulin Beek Alleines De Vierre	Beek Neufchateau Beek Grandvoir
De Chiers	De Chiers	De Rulles De Marge De Messancy De Ton	De Mellier De Chavratte De Batte-Vire

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 5 november 1998 tot vastlegging van de hydrografische districten van de Directie Onbevaarbare Waterlopen.
Namen, 5 november 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN



F. 98 — 3282

[C - 98/27666]

19 NOVEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 octobre 1998 relatif à l'octroi de primes à l'investissement aux entreprises sinistrées en raison des inondations survenues du 13 au 15 septembre 1998

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, modifiée par le décret du 25 juin 1992, notamment l'article 32.12;

Vu l'arrêté royal du 18 septembre 1998 considérant comme une calamité publique les pluies intenses qui se sont abattues les 13, 14 et 15 septembre 1998 sur le territoire de plusieurs communes et délimitant l'étendue géographique de cette calamité;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 octobre 1998 relatif à l'octroi de primes à l'investissement aux entreprises sinistrées en raison des inondations survenues du 13 au 15 septembre 1998;

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 1998 modifiant l'arrêté royal du 18 septembre 1998 considérant comme calamité publique les pluies intenses qui se sont abattues les 13, 14 et 15 septembre 1998 sur le territoire de plusieurs communes et délimitant l'étendue géographique de cette calamité;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans retard des mesures en vue de soutenir la réalisation d'investissements effectués par des entreprises sinistrées suite aux inondations intervenues au cours du mois de septembre 1998;

Considérant que l'intervention de la Région doit être immédiate afin que les entreprises sinistrées poursuivent leur activité économique sans qu'elles ne connaissent de dysfonctionnement trop important mettant en cause leur existence même;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., Tourisme et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 octobre 1998 relatif à l'octroi de primes à l'investissement aux entreprises sinistrées en raison des inondations survenues du 13 au 15 septembre 1998 est remplacée par le texte annexé au présent arrêté.

Art. 2. Le Ministre qui a les P.M.E. dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.